

Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча четыреста восемьдесят третьем пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник, 19 февраля 2019 года, в 10 ч 10 мин

Председатель: г-н Эйден Лиддл (Соединенное Королевство)

GE.19-07613 (R) 030320 040320



* 1 9 0 7 6 1 3 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Председатель (говорит по-английски): Доброе утро всем! 1483-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Ваши Превосходительства, уважаемые делегаты, дорогие коллеги, для Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии большая честь взять на себя председательство на Конференции. Прежде всего я хотел бы еще раз поблагодарить и поздравить моего уважаемого предшественника посла Украины Клименко и его делегацию за их превосходные усилия по достижению консенсуса по программе работы и за его образцовое руководство работой Конференции. Еще раз благодарю и поздравляю вас.

Как я отметил в своем выступлении на первом заседании сессии этого года, 2019 год ознаменован 100-летием со дня учреждения Лиги Наций и 40-й годовщиной Конференции. Эти годовщины дают нам возможность задуматься о прошлом и будущем женевской разоруженческой дипломатии. В связи с сегментом высокого уровня Конференции, который состоится на следующей неделе, делегация Соединенного Королевства совместно с Управлением Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, а также с библиотекой и архивами Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве организует специальную выставку в атриуме за пределами этого зала, посвященную некоторым достижениям последних 100 лет. Если мне позволят немного приподнять занавес, то скажу, что этот путь отнюдь не был легким. Искренне приглашаю всех вас на прием по случаю открытия выставки, который состоится во время недели высокого уровня во вторник, 26 февраля, в 13 ч 00 мин в присутствии Генерального секретаря Конференции г-на Мёллера.

Я хотел бы также сообщить вам, что мы участвовали в подготовке двух специальных дискуссионных мероприятий, посвященных истории и будущему женевской разоруженческой дипломатии, которые могут представлять интерес для делегаций. Первое из них, организованное в сотрудничестве с Институтом Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, состоится во время недели высокого уровня в среду, 27 февраля, в 13 ч 00 мин в зале VII. Второе входит в серию «встреч в библиотеке», организуемых библиотекой Организации Объединенных Наций в Женеве, и состоится во вторник, 5 марта, в 12 ч 30 мин.

Уважаемые коллеги, а теперь я хотел бы поделиться с вами некоторыми идеями о том, как мы могли бы продолжить нашу работу в предстоящие четыре недели.

Как я сказал в пятницу, на последнем заседании под председательством Украины, я намерен продолжить консультации с делегациями, с тем чтобы понять, может ли быть найден путь к консенсусу по программе работы. Я не испытываю иллюзий: эта задача оставалась невыполнимой на протяжении более 20 лет неспроста, и дебаты по проектам программы работы, представленным украинским председательством, показали, что это вряд ли изменится. Но я четко услышал, что среди делегаций есть желание наращивать предметную и ценную работу, которую мы провели в рамках Конференции в прошлом году. Для этого мы должны договориться о том, как структурировать нашу работу.

Сегодня я хотел бы изложить некоторые предложения о том, как мы могли бы это сделать. Наилучшим способом продвижения вперед в этом году мне представляется создание новых вспомогательных органов в качестве средства продолжения и углубления дискуссий, которые мы провели в прошлом году. Я предлагаю Конференции создать четыре таких органа, по одному для каждого из наших ключевых вопросов: ядерному разоружению, расщепляющемуся материалу, предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве и негативным гарантиям безопасности. Этим органам будет выделено 10 заседаний, а не 7, как было в прошлом году. Их мандаты должны прямо опираться на возможные пути продвижения вперед, указанные в докладах вспомогательных органов 2018 года, где они были согласованы, с тем чтобы продолжить прошлогодний разговор.

Весьма отрадно, что четверем из пяти вспомогательных органов, учрежденных в 2018 году, удалось согласовать доклады на основе консенсуса. Но при создании новых органов в этом году мы должны вновь рассмотреть требования к подготовке докладов. Я призываю делегации высказывать свои мнения о том, как их можно

улучшить. Я понимаю необходимость поиска консенсуса в отношении общих позиций и рекомендаций там, где это возможно. Однако ценность прошлогодней работы заключалась не только в достижении консенсуса в докладах, но и в насыщенных обсуждениях технических и политических проблем, с которыми мы сталкиваемся. Нам следует подумать о том, как лучше всего отразить нюансы дискуссий. Идея привнести формальный элемент в работу новых вспомогательных органов могла бы стать одним из способов достижения этой цели.

Наряду с четырьмя вспомогательными органами я предлагаю назначить двух специальных координаторов. Первому координатору будет поручено изучить возникающие проблемы и новые технологии и то, как они влияют на повестку дня Конференции, опираясь на дискуссии, состоявшиеся в прошлом году в рамках вспомогательного органа 5. Мне кажется, что эти вопросы лучше обсуждать на более динамичной и гибкой основе, чем это позволяет вспомогательный орган.

Второму специальному координатору будет поручено изучить вопрос о методах работы и членском составе Конференции. Многие делегации высказали мнение, что это было бы полезным процессом, который периодически имеет смысл проводить в любом учреждении или организации. Я также осознаю, что другие смотрят на это с осторожностью, опасаясь, что это может отвлечь нас от вопросов существа нашей повестки дня. Мне кажется, что это обсуждение уже началось, и назначение специального координатора, который будет направлять и координировать эту работу, позволит нам использовать свое время на пленарных заседаниях и заседаниях вспомогательных органов для того, чтобы сосредоточиться на вопросах существа. Дабы гарантировать нейтральность и открытость этого процесса, я предлагаю поручить этот мандат не отдельному лицу, а небольшой группе коллег, представляющих различные региональные группы, которые будут проводить широкие консультации и отчитываться перед Конференцией о своей работе с любыми рекомендациями. Разумеется, нам следует помнить, что меры по любым рекомендациям могут приниматься только на основе консенсуса между всеми членами Конференции.

Уважаемые коллеги, через минуту я готов предоставить слово любой делегации, которая пожелает выступить с заявлением по этим предложениям или по любому другому вопросу, который она сочтет актуальным для работы Конференции в ходе нашего официального заседания. Затем я намерен перейти в режим неофициального заседания, с тем чтобы дать делегациям возможность высказать свою предварительную реакцию на идеи, которые я обозначил.

Заслушав ваши замечания, будь то сегодня в этом зале, на двусторонней основе или завтра на координационных совещаниях региональных групп, я намерен распространить проект решения завтра во второй половине дня через секретариат, с тем чтобы облегчить проведение ваших консультаций с вашими столицами. Затем я предлагаю вновь собраться для обсуждения этого предложения на пленарном заседании утром в четверг, 28 февраля, по окончании сегмента высокого уровня. Я надеюсь, что таким образом в вашем распоряжении будет достаточно времени для того, чтобы сформулировать ваши мнения и дополнительные предложения, и что после этого мы сможем достаточно быстро добиться прогресса. Я рассчитываю поработать со всеми вами, с тем чтобы продвинуть нашу работу в этом году. В конце концов, мы можем продвигаться вперед только сообща.

А сейчас я перехожу к списку ораторов, которые хотели бы выступить на нашем официальном заседании. Первый в моем списке – посол Марокко. Вам слово.

Г-н Знибер (Марокко) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, поскольку я впервые беру слово под вашим председательством, я хотел бы выразить наше удовлетворение в связи с тем, что вы стоите у штурвала Конференции. Зная вашу решимость и динамизм, я уверен, что вы выполните свою задачу ко всеобщему удовлетворению. Вы можете рассчитывать на сотрудничество и твердую поддержку моей делегации. Я хотел бы также воздать должное вашему предшественнику, послу Украины Клименко, за его руководство нашими дебатами на протяжении всего периода своего председательства и за его усилия, направленные на принятие программы работы с согласия всех государств-членов.

Очевидно, что у каждой страны, представленной на этом форуме, есть свои приоритеты и свои моменты, вызывающие озабоченность. Тем не менее, исходя из предоставленного нам мандата, мы должны без колебаний отложить в сторону свои непосредственные, узкие интересы и возвыситься над любым фрагментарным подходом, с тем чтобы выработать программу работы в соответствии с повесткой дня, которую мы приняли в начале этой сессии. В этой связи позвольте мне высказать несколько замечаний о том, как наилучшим образом направлять нас к достижению такой договоренности.

По нашему мнению, ключом к тому, чтобы позволить Конференции двигаться вперед и в полной мере играть свою роль в качестве – и это следует повторить – единственного постоянного многостороннего форума международного сообщества для ведения переговоров по разоружению, является сбалансированная и всеобъемлющая программа работы. Эта программа должна обеспечить баланс между выраженными устремлениями, учитывая при этом нынешние реалии и предоставленный нам переговорный мандат. Нашим главным руководящим принципом, по нашему мнению, должно быть постоянное обеспечение безопасности для всех. Конференция – это не место для праздной болтовни и не синоним летаргии, бездействия и тупика. Мы группа послов и дипломатов, мы должны демонстрировать благородство и мудрость, и мы должны также стремиться убедить наши собственные власти в том, что продвижение вперед отвечает всеобщим интересам, ибо это основополагающие вопросы, связанные с поддержанием международного мира и безопасности.

В прошлом году под руководством пяти координаторов Конференция приступила к важным предметным дискуссиям по всем пунктам повестки дня, в частности по четырем ключевым вопросам в рамках пяти вспомогательных органов, учрежденных согласно известным всем решениям, содержащимся в документах CD/2119 и CD/2126. Если не считать некоторых разногласий, факт существования которых я подчеркиваю, эти дискуссии, как, я уверен, согласятся все члены Конференции, внесли важный и полезный вклад, от которого нам следует отталкиваться, чтобы продвинуться вперед в ходе нынешней сессии, укрепить наше сотрудничество, достичь более глубокого понимания озабоченностей и приоритетов друг друга, рассеять наши страхи и получить новый импульс, ведущий к достижению консенсуса по программе работы. Мы прекрасно понимаем, что у каждого есть свои приоритеты с точки зрения рассматриваемых тем. Однако это не должно стать непреодолимым препятствием на пути к программе работы, отражающей политическую волю к достижению многостороннего разоружения, независимо от того, какие переговоры могут впоследствии потребоваться по каждому из содержащихся в этой программе вопросов или тем.

Если возникнет необходимость проведения дополнительных дискуссий, мы призываем вас, г-н Председатель, как вы сами предложили сегодня утром, как можно скорее учредить вспомогательные органы, памятуя о необходимых процедурных коррективах для обеспечения их надлежащего функционирования и принятия их докладов. В этом же контексте Марокко разделяет мнение, выраженное в ходе рассмотрения проекта программы работы, представленного вашим предшественником, относительно важности создания координационных органов для рассмотрения вопроса о расширении членского состава Конференции и обзора ее методов работы на основе всеобъемлющего, инклюзивного и транспарентного подхода, как вы сами только что подчеркнули.

В заключение я не могу не подтвердить приверженность Королевства Марокко оказанию безоговорочной поддержки всем усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на то, чтобы обратить вспять гонку вооружений и повысить эффективность соглашений о разоружении и ограничении вооружений, оживить многосторонние разоруженческие механизмы и поддержать действия международного сообщества, направленные на предотвращение распространения ядерного оружия и ликвидацию оружия массового уничтожения. В этой связи моя страна считает, что предложенная Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Повестка дня в области разоружения может стать

катализатором нового импульса в работе Конференции, возобновления ее деятельности и выполнения ее мандата, что приобрело неотложный характер в свете неопределенной международной геополитической ситуации, характеризующейся новым витком напряженности, эрозией международной архитектуры безопасности и снижением уровня соблюдения стандартов в области контроля над вооружениями и разоружения. Мы надеемся, что преобладающий дух диалога и наши общие чаяния помогут выйти из тупика и позволят нам найти выход, приемлемый для всех. Если позволите мне немного лирики, то у Конференции нет иного выбора, кроме как двигаться вперед. В противном случае, если мы продолжим игнорировать наш мандат, то позиция тех, кто предпочел бы искать другие пути выхода и обратиться к другим форумам для рассмотрения вопросов, которыми ведает этот орган, станет вполне понятна.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Марокко за его заявление и за теплые слова, высказанные в адрес Председателя. А сейчас я предоставляю слово послу Украины.

Г-н Клименко (Украина) (*говорит по-английски*): Благодарю вас, г-н Председатель. Поскольку я впервые беру слово под вашим председательством, я хотел бы начать с самых теплых поздравлений в связи с принятием ваших важных обязанностей и пожелать вам всяческих успехов в этом очень важном начинании. Украина имела удовольствие прекрасного сотрудничества с вами, когда за нами было первое председательство на сессии Конференции по разоружению этого года. Хочу заверить вас в полной поддержке и сотрудничестве моей делегации для достижения целей Конференции.

Украинская делегация выражает признательность председательствующему на Конференции Соединенному Королевству за выдвижение сегодня этой перспективной и своевременной инициативы. Мы считаем этот более мелкий, но в то же время более прагматичный и ориентированный на результаты шаг правильным подходом, учитывая, что программа работы на данном этапе в определенной степени недостижима, о чем свидетельствуют результаты наших предыдущих обсуждений. Признавая, что время имеет существенное значение, подчеркивая необходимость продолжения наших совместных усилий, направленных на то, чтобы проложить путь к прорыву на Конференции, и признавая широкую поддержку среди государств-членов, включая Украину, для укрепления, использования и наращивания всех усилий, приложенных в рамках пяти вспомогательных органов в ходе прошлогодней сессии Конференции, моя делегация ожидает соответствующего проекта решения, который будет распространен завтра председательством Соединенного Королевства, и готова тесно сотрудничать с вами, дабы воплотить его в жизнь.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Украины за его заявление и теплые слова в адрес Председателя. Следующим у меня в списке значится представитель Исламской Республики Иран.

Г-н Азарса (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Сегодня начало второго председательства на Конференции по разоружению в 2019 году. Председательство, которое ротируется в алфавитном порядке, является хорошей возможностью, которую обеспечивают правила процедуры Конференции для того, чтобы каждый член Конференции выполнял обязанности председательствующего должностного лица этого органа. Нам всем следует понимать высокую ценность этого правила, которое занимает центральное место в функционировании Конференции в целом. Моя делегация хотела бы пожелать вам успехов в выполнении ваших обязанностей во время пребывания на этом посту. Думаю, что Соединенное Королевство как государство, обладающее ядерным оружием, несет гораздо большую ответственность за координацию работы Конференции таким образом, чтобы все законные чаяния государств-членов были должным образом учтены.

Мы знаем, что Соединенное Королевство уже взаимодействовало с членами Конференции в целях выяснения их мнений относительно подготовки программы работы, и призываем его продолжать это. Моя делегация заверяет вас в своем всестороннем сотрудничестве в выполнении мандата Конференции. Любая программа

работы обязательно должна быть сбалансированной и всеобъемлющей, с переговорным мандатом по каждому из четырех ключевых пунктов повестки дня Конференции, а именно: ядерное разоружение, предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве, негативные гарантии безопасности и договор о запрещении производства расщепляющегося материала. Любая инициатива, лишенная такой сбалансированности и всеохватности, вряд ли может служить достижению важнейшей цели Конференции, заключающейся в полном ядерном разоружении. В то же время нам необходимо в полной мере соблюдать правила процедуры Конференции. В конце концов, затяжная тупиковая ситуация на Конференции не является следствием каких-либо реальных или мнимых недостатков правил процедуры Конференции или ее методов работы. Мы не должны усложнять ситуацию, смешивая вопросы существа с процедурными вопросами.

Причины тупиковой ситуации на Конференции ясны всем нам, и мы должны устранить их путем конструктивного взаимодействия и переговоров по разработке соответствующих договоров. Мы отмечаем готовность развивать работу, уже проделанную созданными в прошлом году вспомогательными органами. Мы также рассматриваем этот вариант. Мы не склонны приветствовать предложения, которые призваны превратить Конференцию в платформу для раскольнических и поляризующих заявлений. Нам необходимо избегать дальнейшего отвлечения Конференции от ее основной работы.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Исламской Республики Иран за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. А сейчас я хотел бы дать слово послу Шри-Ланки.

Г-н Азиз (Шри-Ланка) (*говорит по-английски*): Благодарю вас, г-н Председатель. Доброе утро всем! От имени делегации Шри-Ланки позвольте мне выразить наши искренние наилучшие пожелания в связи с вашим сегодняшним вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Мы хотели бы заверить вас, а через вас и другие делегации, присутствующие здесь, в том, что Шри-Ланка по-прежнему готова поддерживать все усилия по достижению консенсуса в рамках Конференции. Нам необходимо предпринять серьезную попытку согласовать программу работы и найти путь вперед, который мог бы способствовать или придать импульс работе по всем ключевым направлениям или вопросам.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы также поблагодарить посла Клименко за его усилия в качестве первого Председателя сессии этого года. Оглядываясь назад, коллективно мы могли бы добиться большего, опираясь на позитивную динамику консенсусных результатов, достигнутых в прошлом году, но, разумеется, ваше руководство даст нам второй шанс, если мы проявим достаточную дальновидность.

Почти каждая делегация, которая выступала на Конференции в последние полтора месяца, подчеркивала экстренность и важность прогресса в согласовании программы работы и переходе к выполнению фактической задачи: заняться серьезными вызовами, которые нам предстоит преодолеть. Некоторые из этих вызовов уже слишком хорошо знакомы, а некоторые являются новыми. Мы больше не можем позволить себе и далее придерживаться подхода, вносящего раскол.

Нам нужно четко сфокусировать нашу работу. Разумеется, важно, чтобы Конференция была достаточно представительной по всему спектру мнений и взглядов, которые имеются по критическим проблемам в сфере разоружения и нераспространения. В этом контексте нам необходимо четко сфокусировать внимание и сделать четкий акцент на двух важных аспектах в качестве факторов, способствующих появлению новых идей и проявлению инициативы.

Во-первых, это необходимость в просвещении и обучении в области разоружения и нераспространения, с тем чтобы содействовать работе по субстантивным аспектам, включая новые и новейшие вопросы. Недостаток возможностей для обучения или контакта с учебной средой может лишь способствовать укоренению нынешнего тупика. Индия, например, показала путь вперед, проведя недавно у себя первый в истории международный семинар по

вопросам безопасности и разоружения. Я считаю важным, чтобы другие страны последовали этому примеру и проводили аналогичные программы. Это не требование, но, конечно, это долг перед другими членами этого органа, а также перед международным сообществом.

Во-вторых, важно, чтобы гендерная проблематика в полной мере учитывалась в концепции разоружения и нераспространения. Мы считаем, что эти два фактора помогут продвинуть вперед переговоры, располагающие всем объемом информации, имеющие широкую представленность и ориентированные на результат по большинству, если не по всем важнейшим вопросам.

Итак, позвольте мне, пользуясь этой возможностью, обратиться ко всем делегациям с призывом тщательно проанализировать стоящие перед нами вызовы и рассмотреть возможность применения конструктивного подхода к их преодолению путем серьезного и как можно более оперативного согласования программы работы. Мы вновь заверяем вас в том, что Шри-Ланка намерена тесно сотрудничать с вами и другими делегациями, с тем чтобы увидеть, сможем ли мы вместе вырваться из тупика, в котором вот уже долгие годы находится Конференция. Мы желаем вам успехов.

Председатель (говорит по-английски): Благодарю посла Шри-Ланки за его заявление и за теплые слова, высказанные в адрес Председателя. А сейчас я хотел бы дать слово послу Нидерландов.

Г-н Габриелсе (Нидерланды) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне поздравить вас, посол Лиддл, со вступлением на пост Председателя и заверить вас в полной поддержке моей делегации. Позвольте мне также, пользуясь этой возможностью, поблагодарить предыдущего Председателя посла Клименко и его сотрудников за все их усилия по наращиванию прогресса, достигнутого в прошлом году. Мы внимательно выслушали краткое изложение вашего предложения и с нетерпением ждем его в письменном виде.

Сейчас идет пятая неделя нашей 24-недельной ежегодной сессии, так что мы считаем, что для продвижения вперед Конференции по разоружению в 2019 году время играет существенную роль. Ваше предложение совместимо с поэтапным и прагматичным подходом, за который выступали Нидерланды, и, как было отмечено в нашем вступительном заявлении, мы проявляем гибкость в том, как организуется наша работа, при условии, что существо повестки дня занимает в ней центральное место.

Выслушав заявления, сделанные делегациями за последние четыре недели и сегодня, мы считаем, что в рамках Конференции сохраняется широкая, общая воля продолжать наши дискуссии по вопросам существа, не упуская из виду переговорный мандат Конференции. И поэтому мы считаем, что любые основы, которые позволят нам действовать таким образом и которые не нанесут ущерба ничьим интересам безопасности, должны найти консенсус на Конференции.

Председатель (говорит по-английски): Благодарю посла Нидерландов за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. А сейчас я хотел бы дать слово послу Вьетнама.

Г-н Дуонг Чи Зунг (Вьетнам) (говорит по-английски): Спасибо, г-н Председатель. Прежде всего мы хотели бы поздравить вас с принятием второго председательства в этом году и заверить вас в нашей полной поддержке. Г-н Председатель, Конференция по разоружению должна двигаться вперед.

Отмечая 40-ю годовщину Конференции и 100-летие многосторонней системы в Женеве, мы твердо убеждены, что сейчас настало время для того, чтобы Конференция располагала сбалансированной программой работы, но, разумеется, сейчас нам очень трудно достичь консенсуса. Дипломатическая система не простаивала, но под первым в этом году председательством посла Украины нам не удалось достичь консенсуса по проекту программы работы. И, конечно же, мы хотели бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу признательность за усилия, которые он приложил в ходе консультаций и интенсивной разработки программы работы. Но мы видим, что большие надежды возлагаются на возможность перейти к весьма предметным дискуссиям по программе работы.

Мы приветствуем предложение, только что озвученное вами на пленарном заседании, а именно: учредить вспомогательные органы для дальнейшего обсуждения четырех ключевых вопросов Конференции и назначить координаторов для изучения других возникающих вопросов, которые необходимо обсудить в рамках Конференции. В нынешней ситуации это действительно подходящий вариант для того, чтобы помочь Конференции двигаться вперед и, разумеется, преодолеть затянувшееся отсутствие программы работы. Это поможет нам сэкономить время и быстрее перейти к предметной работе.

Однако для нас очень важно также согласовать конкретные мандаты вспомогательных органов и назначить специальных координаторов. И мы рассчитываем со всей тщательностью внести конструктивный вклад в подготовку проекта решения, который мы надеемся увидеть в срок, который вы сочтете надлежащим.

В духе празднования 100-летней годовщины многосторонности в Женеве и 40-й годовщины Конференции мы также полагаем, что в ходе сегмента высокого уровня Конференции, в котором примут участие Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и другие высокопоставленные лица из различных государств-членов, прозвучат весьма значимые мысли и рекомендации в отношении продвижения вперед Конференции, способствующие сближению между ее членами.

Г-н Председатель, в заключение мы хотели бы подтвердить твердую приверженность нашей делегации поддержке всех усилий и инициатив, направленных на продвижение работы Конференции под вашим и следующими председательствами.

Председатель (говорит по-английски): Благодарю посла Вьетнама за его заявление и за теплые слова, высказанные в адрес Председателя. Следующим оратором у меня в списке значится представитель Бразилии.

Г-н Далсеро (Бразилия) (говорит по-английски): Спасибо, г-н Председатель. Позвольте мне поздравить вас со вступлением на ротирующий пост Председателя Конференции по разоружению. Вы можете рассчитывать на поддержку делегации Бразилии в нашем стремлении коллективно заложить прочный фундамент для предметной работы на сессии этого года.

Как мы неоднократно заявляли в ходе первых четырех недель сессии этого года, приоритетной задачей для Бразилии является наращивание динамики, набранной в прошлом году, и углубление наших обсуждений в направлении полномасштабных переговоров по разоружению. Мы готовы принять программу работы с сильным переговорным мандатом, но в то же время понимаем озабоченности делегаций и основополагающие разногласия, которые затрудняют на данном этапе принятие программы работы. Дискуссии по программе работы, проведенные под украинским председательством, были полезны для изложения позиций и калибровки наших непосредственных целей. Если будет преобладать мнение, что программа работы сейчас недостижима, Бразилия поддержит альтернативы, которые последовательно продвинут нашу работу вперед.

Воссоздание вспомогательных органов для рассмотрения четырех ключевых вопросов с более конкретными мандатами, основанными на вопросах существа, могло бы стать уверенным шагом вперед при условии, что рамки их деятельности правильно определены. Кроме того, как мы также заявляли на предыдущих заседаниях в этом году, Бразилия поддерживает обсуждение методов работы и членского состава Конференции. Что касается вашего предложения, то мы за то, чтобы обсуждениями членского состава и методов работы занимался один координатор, а не два. При этом важно, чтобы будущий координатор или координаторы регулярно проводили консультации с делегациями и периодически отчитывались перед Конференцией, предпочтительно в конце срока каждого председательства в течение сессии 2019 года.

Наконец, мы не должны упускать из виду первостепенную роль Конференции в переговорах по юридически обязывающим международным инструментам и должны изучить все варианты, которые могут вновь приблизить нас к выполнению этой роли. Бразильская делегация решительно поддерживает вас и считает, что под вашим умелым руководством мы продвинемся вперед на сессии этого года.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Бразилии за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Следующим в списке выступающих является представитель Швейцарии.

Г-н Мамежан (Швейцария) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить вас с вступлением на этот важный пост и заверить вас в нашей полной поддержке. Мы также хотели бы выразить признательность предшествующему председательству Украины за непоколебимую приверженность принятию программы работы.

На своей сессии 2018 года Конференция приняла новый подход, с тем чтобы продвинуться вперед в своей работе и преодолеть препятствия, уже давно стоящие на ее пути. Речь идет о подходе, основанном на идее постепенного продвижения вперед, а именно углубленного рассмотрения различных вопросов, стоящих на повестке дня Конференции, и постепенного формирования общего видения, которое со временем позволит начать переговоры. Этот прагматичный подход оказался весьма позитивным, позволив Конференции впервые за более чем 20 лет достичь согласия по существенным вопросам в результате принятия докладов четырех вспомогательных органов. Как отмечалось в течение последних недель, принятый в прошлом году подход во многом является возвращением к тому, как Конференция подходила к своей работе в эпоху, когда она работала должным образом и когда программа работы представляла собой всего лишь расписание деятельности. Нам представляется важным помнить об этом. Что касается работы Конференции в этом году, то мы хотели бы повторить то, что говорили ряд делегаций в прошедшие недели. Теперь, когда мы удостоверились в невозможности принятия программы работы в том виде, в каком мы ее толкуем на протяжении последних 15 лет, было бы разумно и своевременно вернуться к подходу, согласованному в прошлом году, и опираться на него.

В этой связи мы хотели бы высказать следующие соображения. Во-первых, следует подчеркнуть, что время не ждет. Принятие решения, охватывающего создание вспомогательных органов, назначение их координаторов и определение графика их работы – это сложная задача. Кроме того, важно, чтобы вспомогательные органы могли приступить к работе на достаточно раннем этапе сессии, с тем чтобы их работа была в полной мере продуктивной. Если мы вновь захотим учредить вспомогательные органы, то, возможно, имеет смысл подумать о формулировке их мандата. При поэтапном подходе важно избежать повторения прошлогодних дебатов и продвигаться в сторону проведения переговоров. Очень важно опираться на результаты работы, проделанной в 2018 году, и на другие актуальные подвижки. Как вы сами подчеркнули, было бы также полезно прояснить ряд процедурных моментов, касающихся вспомогательных органов, в частности в отношении принятия их заключительного доклада. Мы готовы проявить гибкость в отношении формата принятия доклада, но мы считаем, что будет полезно, если вспомогательные органы будут придерживаться единообразного подхода.

Предложение о том, чтобы Конференция также рассмотрела вопрос своих методов работы и своего членского состава, представляется нам уместным. Мы сохраняем открытость в отношении того, должны ли эти вопросы рассматриваться под руководством одного или нескольких координаторов. Мы хотели бы отметить, что, когда Конференция работала надлежащим образом, эти вопросы становились предметом регулярного или даже постоянного обзора. Нет никакого противоречия в работе над вопросами существа и над институциональными вопросами одновременно; напротив, это взаимодополняющие процессы. Что касается методов работы или вопроса улучшения работы Конференции и повышения ее эффективности, говоря языком ежегодного доклада, то целый ряд вопросов, безусловно, заслуживают более пристального рассмотрения, в частности условия участия гражданского общества в ее работе, учитывая то, насколько сегодня Конференция кажется отставшей от жизни. Что касается вопроса о членском составе Конференции, то он не подвергался тщательному обзору уже 20 лет, хотя правила процедуры требуют регулярного рассмотрения этого вопроса. Соответственно, необходимость провести структурированный обзор этого вопроса давно назрела.

В заключение, г-н Председатель, мы приветствуем план вашего председательства, который вы представили сегодня утром: он, как нам кажется, составлен в духе здравого смысла, и вы, безусловно, можете рассчитывать на нашу полную поддержку в его осуществлении.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Швейцарии за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово послу Республики Корея.

Г-н Ли Джан Гын (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего также поздравить вас с вступлением на этот пост в качестве второго Председателя Конференции по разоружению в этом году. Уверен, что под вашим умелым руководством мы сможем заложить реальную основу для того, чтобы вернуть этот форум в рабочее русло и помочь ему восстановить свою репутацию единого многостороннего форума переговоров по разоружению. Я хотел бы заверить вас в том, что моя делегация будет оказывать вам всяческую поддержку и содействие в ваших начинаниях. Хочу также поблагодарить предшествующего Председателя посла Украины Клименко и его команду за напряженную работу по выработке нашей программы работы. Несмотря на то, что нам не удалось достичь договоренности, мы высоко ценим вашу самоотдачу и усилия, направленные на то, чтобы учесть различные мнения и позиции государств-членов.

Как вы справедливо отметили на пленарном заседании в прошлую пятницу, в настоящее время принять во внимание имеющиеся различия во мнениях представляется трудновыполнимой и нереалистичной задачей. Полагаю, что все мы разочарованы тем, что мы не в состоянии получить программу работы – основополагающий график нашей деятельности – уже более 30 лет, но еще большую тревогу вызывает тот факт, что это разочарование не приводит нас ни к более решительным действиям, ни к новым устремлениям. Напротив, постоянные неудачи, скорее всего, ведут нас к усталости и летаргии.

Несмотря на то, что я с некоторой неохотой принимаю пессимистическую точку зрения, ведь сессия этого года только началась, я не могу не сказать, что, учитывая атмосферу, сложившуюся в этом зале в последние несколько недель, перспектива достижения согласованной программы работы в ближайшее время кажется практически невозможной. Если такая возможность и появлялась, то, на мой взгляд, это было тогда, когда Конференция приближалась к консенсусу по этому вопросу в ходе принятия решения, содержащегося в документе CD/1864 в 2009 году.

Однако я считаю, что в нынешней ситуации нам следовало бы как можно скорее принять практичный и реалистичный подход к продвижению этого форума вперед, параллельно с этим прилагая усилия по принятию программы работы. В этом смысле мы благодарим председательство Соединенного Королевства за альтернативное практическое предложение по учреждению вспомогательных органов, берущее за основу ту работу, которая была проделана вспомогательными органами в прошлом году. Мы с нетерпением ожидаем более подробной информации в проекте, который будет распространен завтра, но в принципе мы поддерживаем эту идею, включая назначение координаторов по возникающим вопросам и вопросам методов работы и членского состава.

Мы также благодарим председательство Соединенного Королевства за подготовку в течение его срока полномочий ряда параллельных мероприятий, посвященных 100-летию Лиги Наций и 40-й годовщине Конференции. Моя делегация рассчитывает принять участие в этих мероприятиях.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Республики Корея за его заявление и за добрые слова в адрес председательства. Следующим у меня в списке значится представитель Мексики.

Г-н Эредия Акоста (Мексика) (*говорит по-испански*): Благодарю вас. Поскольку я впервые беру слово под вашим председательством, позвольте мне поздравить вас и заверить в готовности моей делегации содействовать вам в выполнении вашей важной и сложной задачи – вывести нас из паралича, в котором этот благородный форум находится на протяжении последних 23 лет.

На прошлой неделе завершилось украинское председательство, в ходе которого посол Клименко умело предпринял предметные усилия по принятию простой и прямой программы работы, которая вывела бы Конференцию на путь предметных переговоров. Преимущество представленного им текста состояло в том, что он наглядно показывал, что программа работы не должна быть сложным документом и не должна содержать излишних деталей. Моя делегация приветствует вашу заинтересованность в сохранении такого подхода к принятию программы работы, представленной делегацией Украины, поскольку председатели должны сотрудничать, а не действовать в вакууме. Я надеюсь, что эта готовность будет подкреплена конкретными мерами по продвижению вперед в переговорах по проекту программы работы в целях достижения консенсуса.

Однако из представленной вами информации мы отмечаем, что вы также предлагаете избрать иной путь и вновь сделать ставку на вспомогательные органы. Эта идея обнадеживает тех, кто заинтересован в проведении дискуссий, но вызывает озабоченность у моей страны, поскольку, как мы убедились в прошлом году, а также в ходе других аналогичных мероприятий в предыдущие годы, они являются слишком гибкими и они не связаны обязательствами и лишены в своей работе четких целей и методичности, которая позволила бы нам выйти из тупика, в котором оказался этот форум. Думаю, что проведенные в прошлом месяце обсуждения были ясны на этот счет.

Что касается предложения о назначении координатора для рассмотрения вопросов о методах работы и расширении членского состава, то моя делегация поддерживала рассмотрение этих вопросов в прошлом и, соответственно, готова поддержать это предложение, но при том понимании, что эти вопросы будут рассматриваться по отдельности без обязательной увязки между собой. Мы должны признать, что расширение членского состава имеет свои собственные аспекты, включая справедливую географическую представленность, которая может не быть связана с методами работы Конференции.

Наконец, мы принимаем к сведению, что завтра днем вы представите документ, содержащий конкретное предложение. Мы направим это предложение нашему правительству и при следующей имеющейся возможности представим конкретные замечания. Однако я повторяю, что создание вспомогательных органов не является предпочтительным для делегации Мексики путем.

Председатель (говорит по-английски): Благодарю представителя Мексики за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Следующий в моем списке ораторов – посол Китая.

Г-н Ли Сун (Китай) (говорит по-китайски): Спасибо, г-н Председатель. Прежде всего я хотел бы от имени делегации Китая поздравить вас со вступлением на пост Председателя. Мы хотели бы также поблагодарить предыдущего Председателя, посла Украины, за его позитивные усилия по продвижению вперед работы Конференции. Моя делегация и я лично будем поддерживать вас в вашей работе так же, как мы поддерживали и его.

Мы услышали некоторые из ваших первоначальных идей о продвижении работы Конференции. Китайская делегация неоднократно излагала свою позицию и выдвигала инициативы в отношении программы работы Конференции. Наша делегация рекомендует всем сторонам серьезно подумать об учреждении вспомогательных органов, как это было сделано в прошлом году, с тем чтобы продвинуть Конференцию вперед в ее работе. Поэтому мы согласны серьезно рассмотреть эту аргументацию, в частности текст, который вы собираетесь подготовить. На данном этапе я хотел бы сказать, что мы надеемся, что работа в этом году будет такой же, как и в прошлом, и что мы сможем достичь тех же успехов, что и в прошлом году, для чего мы должны извлечь все уроки из опыта прошлого года. В соответствии с повесткой дня Конференции это означает всесторонний и сбалансированный учет озабоченностей всех сторон и рассмотрение фактической ситуации в области международной безопасности в соответствии с принципом работы, который чтит Конференция, а именно принципом консенсуса, достигнутого путем консультаций. Этот принцип важен. Он требует в полной мере учитывать мнения всех сторон, особенно многочисленных развивающихся стран.

Согласно презентации секретариата и достигнутым вами договоренностям, на следующей неделе состоятся мероприятия недели высокого уровня. Из имеющейся в настоящее время информации следует, что многие страны и многие государства-члены направят высокопоставленных должностных лиц для выступления на Конференции в первой половине следующей недели. Это само по себе в полной мере отражает важность, которую международное сообщество придает работе Конференции, и большие надежды на то, что предметная работа начнется как можно скорее. Поэтому я уверен, что в процессе продвижения программы работы со всеми сторонами и достижения консенсуса в отношении формата предметной работы в этом году вы в полной мере учтете важные мнения, высказанные в ходе сегмента высокого уровня. Полагаю, что на основе таких усилий вам, несомненно, удастся перевести Конференцию в режим предметной работы. Начать предметную работу отвечает интересам всех членов Конференции. Китайская делегация выражает готовность поддерживать тесные контакты со всеми сторонами и вести активное общение с вами и вашей командой, с тем чтобы активно и конструктивно участвовать в этом важном процессе.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Китая за его заявление и за теплые слова, высказанные в адрес Председателя. Следующим в списке выступающих является представитель Австралии.

Г-жа Вуд (Австралия) (*говорит по-английски*): Спасибо, г-н Председатель, и поздравляю вас. Я хотела бы также поблагодарить Украину. Посол Клименко, ваши усилия по подготовке программы работы были для нас в высшей степени необходимы, и я думаю, что это действительно помогло нам конкретизировать то, что было возможно и невозможно на данном этапе работы Конференции по разоружению.

Для Австралии, как я уже говорила, программа работы может быть чем-то совсем простым, и я думаю, что мой мексиканский коллега также отметил, что программа работы не должна содержать излишних деталей. То, что вы предлагаете, мне кажется очень похожим на программу работы, независимо от того, можем мы ее так называть или нет.

Я полностью согласна с вами в том, что ценность нашей работы в рамках вспомогательных органов заключалась, скорее, в проведенных фактических дискуссиях. Здорово, что нам удалось согласовать четыре доклада, но еще важнее была сама дискуссия, и если в этом году мы намерены развивать то, что мы сделали в прошлом году, то нам нужно вовлечь в эту дискуссию больше стран. И поскольку в прошлом и позапрошлом годах мы провели хорошие дискуссии, я надеюсь, что к активному участию в дебатах будет привлечено больше стран и что мы сможем сделать их как можно более интерактивными. Я знаю по моему опыту работы во вспомогательных органах, что наиболее поучительными для нас были именно интерактивные дискуссии и выход из своей зоны комфорта, с тем чтобы попытаться понять позиции других. И я отметила высказанную китайским послом мысль о том, что важно слушать друг друга. Я думаю, что это важно. Именно это поможет нам начать реальное сближение.

Мне кажется, что десять заседаний – это довольно много. Если не ошибаюсь, в прошлом году мы провели семь заседаний. Но в прошлом году мы потратили больше времени, так что я думаю, что если мы засучим рукава и продолжим работу, то это возможно. Нам, вероятно, потребуется немного больше времени, чтобы согласовать окончательный доклад, может быть, как минимум два заседания, и я считаю, что лучше меньше, да лучше. Я не сторонник составления очень длинных документов Конференции. Если бы мы могли получить двухстраничный документ для каждого вспомогательного органа, то это было бы эффективнее и, возможно, полезнее.

Вы выдвинули отличную идею о том, чтобы в этом году придать работе немного более формальный характер. Пожалуй, можно было бы выделить пару заседаний для того, чтобы вначале страны изложили свои позиции, а затем перейти к дискуссиям. Это может быть полезно.

Предложение о специальных координаторах – хорошая идея. Мне особенно понравилось новшество в виде различных представителей от региональных групп. Чем больше мы работаем на межрегиональной основе, тем больше вероятность того, что мы сможем добиться взаимопонимания и найти точки соприкосновения. Думаю, что работа специальных координаторов относится к другому уровню, поэтому на самом деле я не считаю, что они отвлекут Конференцию от предметной работы по четырем ключевым пунктам повестки дня.

Что касается рассмотрения методов работы, то нам нужно подумать о том, как внешний мир видит этот форум и видит ли он его вообще, и я думаю, что правительства рассчитывают, что мы проведем анализ своей работы и выясним, пригодна ли еще Конференция для целей, которые перед ней поставлены. Один из важных вопросов при рассмотрении методов работы — это вопрос о широкой представленности в контексте разоружения.

Мы ждем ваш проект решения. Австралия очень заинтересована в продолжении дискуссий по вопросам существа в любом формате, и формат вспомогательных органов представляется весьма разумным.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Австралии за ее заявление и за теплые слова в адрес Председателя. А сейчас я предоставляю слово послу Японии.

Г-н Такамизава (Япония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить вас с принятием второго председательства на Конференции по разоружению в 2019 году.

Ваше предложение, по всей видимости, основано на весьма напряженной работе украинского председательства и посла Клименко. Думаю, что в ходе дебатов мы увидели много различий и общих черт, и именно это и есть основа вашего предложения. Исходя из этого я хотел бы сделать ряд замечаний по поводу вашего плана.

Во-первых, ваше предложение содержит элементы формальности, инклюзивности, общности и практической пользы, о которых мы говорили на предыдущих заседаниях и которые я всячески приветствую. Что касается пунктов повестки дня, то вполне справедливо и разумно рассматривать четыре пункта повестки дня на равной основе. У нас разные приоритеты, но мы должны проявлять максимальную гибкость в этом вопросе.

Второй момент, который я хотел бы упомянуть – это чувство неотложности. Я внимательно выслушал то, что вы только что сказали, но я надеялся, что на этой неделе мы достигнем консенсуса, с тем чтобы мы могли использовать сегмент высокого уровня гораздо более конструктивно. Однако, согласно вашему плану, срочной необходимости в достижении консенсуса, видимо, нет. Но нам нужно ускорить нашу работу, с тем чтобы как можно скорее приступить к предметной работе. И в этой связи я действительно хочу поднять важный вопрос. Что касается решений, принятых в прошлом году, то у нас были затруднения с назначением или поиском координатора и согласованием графика. На разработку конкретного плана у нас ушло несколько недель. Поэтому в этом году целесообразно включить вопрос координатора и вопрос графика в один пакет решений, и я надеюсь, что все делегации сочтут это приемлемым. Что касается координатора, то мне кажется очень важным учитывать преемственность и профессионализм прошлогодних дискуссий, дабы наш подход имел практическую пользу.

Десять заседаний – это много, и делегациям, в том числе и нашей, будет очень трудно участвовать во всех заседаниях. Очень важны инклюзивность и обмен информацией: хорошие протоколы дискуссий или краткие отчеты о совещаниях шести председателей сессии 2019 года или региональных совещаниях должны распространяться заблаговременно и в доступной для понимания форме.

Наконец, очень важна формальность, и я надеюсь, что за официальными дискуссиями последуют весьма предметные неофициальные дискуссии. Я также думаю, что таким образом мы сможем провести по-настоящему инклюзивную дискуссию в рамках Конференции.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Японии за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Я также отмечаю и разделяю вашу озабоченность по поводу неотложности. Я пытаюсь найти золотую середину между предоставлением делегациям достаточного времени для рассмотрения предложений и надеждой на то, что мы сможем как можно быстрее двигаться вперед. Разумеется, если делегации захотят двигаться вперед быстрее, то именно это мы и сделаем.

А сейчас я хотел бы дать слово послу Франции.

Г-н Хванг (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего моя делегация хотела бы поздравить вас с принятием председательства на Конференции и еще раз поблагодарить украинское председательство за превосходное руководство нашей работой в начале года. Желаем вам всяческих успехов. Мы знаем, что мы в отличных руках и что ваш профессионализм и преданность делу позволят нам коллективно двигаться вперед.

Мы ценим и приветствуем ваш реализм и прагматизм. Я разделяю чувство неотложности, о котором говорили вы и посол Японии, и считаю, что сегодня, а сегодня уже 19 февраля, настало время договориться о пути вперед и приступить к предметной работе. Согласование сбалансированной программы работы за короткий срок – это действительно непростая задача, но мы ни в коем случае не должны упускать из виду эту важную цель. Поэтому мы, как и вы и другие делегации, считаем, что в 2019 году ничто не мешает нам работать параллельно по прошлогодней формуле. Моя делегация считает, что эта формула была успешной.

Как я уже неоднократно говорил, продолжение работы четырех вспомогательных органов по четырем субстантивным вопросам позволит нам продолжить обмен информацией, продвинуться в сторону общего понимания проблем и, в частности, укрепить доверие, в чем мы всегда нуждаемся. Что касается идеи о назначении специальных координаторов, то мы, естественно, готовы проявить открытость и гибкость. У нас нет предубеждений на этот счет, и я думаю, что оба поднятых вами вопроса актуальны. Они уже неоднократно обсуждались, и мы отмечаем, что некоторые делегации заинтересованы в продвижении вперед в этой области. Мы с большим интересом рассмотрим предложение, которое вы представите в конце недели, и я хотел бы лишь добавить, что моя делегация окажет всю необходимую поддержку вашим усилиям.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Франции за его заявление и за теплые слова, высказанные в адрес Председателя. Следующим в списке выступающих является представитель Бельгии.

Г-н Дане (Бельгия) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я также хотел бы поздравить вас с вступлением на пост Председателя Конференции и заверить вас в полной поддержке моей делегации. Я также хочу поблагодарить предшествующего Председателя посла Клименко за его весьма ценные усилия по разработке программы работы. Мы согласны с вами, что на данном этапе перспектива достичь программы работы не кажется вполне реалистичной. В этом контексте мы приветствуем представленные вами предложения, призванные структурировать нашу работу путем учреждения четырех вспомогательных групп для рассмотрения четырех субстантивных вопросов, стоящих на повестке дня Конференции, и назначения специальных координаторов для рассмотрения возникающих проблем и вопросов о методах работы и расширении членского состава Конференции. Как уже говорили другие выступавшие до меня ораторы, это наиболее прагматичный подход, который позволит нам начать предметные дискуссии. Соответственно, этот подход пользуется принципиальной поддержкой моей делегации, и мы с нетерпением ожидаем возможности ознакомиться с вашими письменными предложениями и начать более подробное обсуждение. Мы приветствуем тот факт, что вы уже немало продвинулись в разработке ваших предложений с самого начала вашего председательства.

Действительно важно продвигаться быстро, как уже подчеркивалось другими делегациями.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Бельгии за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово послу Соединенных Штатов Америки.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить вас с принятием председательства на Конференции по разоружению и заверить вас в полной поддержке моей делегации в выполнении ваших обязанностей. Позвольте мне также поблагодарить украинскую делегацию за ее активные усилия до и во время ее председательства, направленные на разработку программы работы.

Г-н Председатель, я благодарю вас за то, что вы поделились своими идеями о пути продвижения вперед. Как и остальные, мы ждем ваш проект решения в письменном виде. Я хотел бы лишь озвучить пару моментов. Во-первых, я, безусловно, благодарен за то, что вы взяли из предложенной украинской делегацией программы работы идею назначения координатора или координаторов для обсуждения вопросов расширения членского состава и методов работы. Моя делегация считает, что эти два элемента крайне важны для любой программы работы, нацеленной на перспективу. Я абсолютно согласен с нашим мексиканским коллегой в том, что, откровенно говоря, расширение членского состава и методы работы – это два отдельных вопроса, и поэтому, по нашему мнению, они должны рассматриваться отдельными координаторами. Но еще раз хочу поблагодарить вас за то, что сегодня утром вы поделились с нами своими идеями, и я с нетерпением жду дальнейших обсуждений вашего проекта решения, как только он будет представлен.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Соединенных Штатов за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. А сейчас слово имеет представитель Боливарианской Республики Венесуэла, если он готов. Вы бы предпочли не брать слово? В таком случае следующим в списке выступающих является представитель Беларуси.

Г-н Николайчик (Беларусь): В первую очередь хотелось бы поблагодарить делегацию Украины за предпринятые усилия по подготовке проекта программы работы и за поддержание того духа необходимости оживления работы Конференции, который сопровождал нашу работу в течение последних нескольких лет. Беларусь готова к конструктивной работе для того, чтобы Конференция возвратилась к субстантивному обсуждению пунктов повестки дня. Можете рассчитывать на поддержку нашей делегации в ваших усилиях.

Как Координатор Вспомогательного органа 5 в ходе сессии 2018 года, Беларусь готова продолжить свою конструктивную вовлеченность в рассмотрение, в частности, тематики новых вызовов и угроз и использовать наработанный опыт для продолжения субстантивной работы. Ожидаем ваших предложений в виде проекта решения для их более детального рассмотрения и обсуждения.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Беларуси за это заявление и за теплые слова в адрес Председателя. А сейчас я передаю слово представителю Египта.

Г-н ас-Саид (Египет) (*говорит по-английски*): Благодарю вас, г-н Председатель. Прежде всего моя делегация хотела бы поздравить вас со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению, воздать должное предыдущему Председателю послу Украины и поблагодарить его и его команду за все их усилия, предпринятые в ходе пребывания на этом посту.

Моя делегация очень внимательно выслушала предложение, которое вы сегодня изложили, и мы надеемся получить его в письменном виде, с тем чтобы изучить его и представить вам наши замечания. Мы приветствуем общие идеи, представленные в вашем предложении. Они созвучны взглядам Египта на дальнейший путь для работы Конференции, ибо мы считаем, что существенно важное значение для достижения Конференцией прогресса имеет опора на работу предыдущих лет.

Кроме того, мы высоко ценим ваше оперативное налаживание взаимодействия с делегациями на двусторонней основе, а также с региональными группами, и с нетерпением ожидаем вашей встречи с Группой 21. Я хотел бы заверить вас в полной поддержке моей делегации. Мы рассчитываем на сотрудничество с вами и со всеми другими делегациями, с тем чтобы начать нашу предметную работу.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Египта за его заявление и за теплые слова, высказанные в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово послу Индии.

Г-н Шарма (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, моя делегация хотела бы поздравить вас со вступлением на этот пост в качестве второго Председателя Конференции по разоружению. Я хотел бы также официально выразить нашу искреннюю признательность за усилия, предпринятые послом Клименко в целях достижения договоренности по программе работы.

Мы с интересом выслушали ваши предложения и с нетерпением ждем их получения в письменном виде. Мы, конечно, предпочли бы иметь согласованную программу работы, но мы понимаем трудности в ее достижении ввиду расхождений в позициях государств-членов по некоторым вопросам. Вспомогательные органы – не замена для согласованной программы работы, но, безусловно, они могут способствовать выполнению нашего мандата на ведение переговоров по юридически обязывающим соглашениям на основе предметной работы. Моя делегация принимала активное участие в работе вспомогательных органов в прошлом году и продолжит это и в этом году, дабы поддержать ваши усилия по наращиванию важной работы, проведенной в прошлом году.

Я хотел бы поблагодарить посла Шри-Ланки за его идеи, в том числе о важности просвещения в области разоружения. Он привел в качестве примера ежегодную стипендию по разоружению, которая в этом году стартует при поддержке Индии. Это трехнедельная стипендионная программа, охватывающая весь спектр вопросов разоружения и международной безопасности и предусматривающая посещение ряда ядерных и космических объектов. В этом году в стипендионной программе приняли участие представители 27 стран – членов Конференции, в том числе один делегат от самой Конференции, и мы получили прекрасные отзывы об этой программе. Мы будем и далее вести эту программу в ближайшие годы.

В заключение, г-н Председатель, я хотел бы заверить вас в полном сотрудничестве и поддержке моей делегации в ходе вашего руководства этим благородным форумом на протяжении следующих четырех недель.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Индии за его заявление и за его теплые слова в адрес Председателя. Один из участников стипендионной программы был из Соединенного Королевства, и я также услышал очень хорошие отзывы от этого участника. Следующий в списке ораторов – посол Германии.

Г-н Берверт (Германия) (*говорит по-английски*): Спасибо, г-н Председатель. Прежде всего позвольте мне поприветствовать вас на посту Председателя и заверить вас в полной поддержке моей делегацией вашего председательства в течение следующих четырех недель. Как и многие другие, я хотел бы также воздать должное предыдущему Председателю, послу Украины Клименко. Я полностью согласен с тем, что курс, который вы взяли, был необходим и важен. Мы получили очень четкое представление о том, что возможно, а что определенно невозможно на Конференции по разоружению.

Как и многие другие делегации, моя делегация рассчитывала согласовать, скажем, официальную программу работы в традиционном смысле с переговорным мандатом, но поскольку это, разумеется, оказалось невозможным, мы всецело и полностью поддерживаем подход, который вы очертили в начале заседания, и мы будем очень рады ознакомиться с документом, который вы распространите, как вы сказали, завтра во второй половине дня. Фактически, назовем ли мы это официальной программой работы или вспомогательными органами, мы будем вести предметную

работу, и это, по мнению моей делегации, самое важное, даже если мы не можем получить идеальный переговорный мандат.

Поэтому мы рассчитываем провести конструктивные дискуссии с целью скорейшего достижения консенсуса в отношении вашего пути вперед. Форма, в которой будет составлен ваш проект решения, превосходна. Итак, будем надеяться на скорейший консенсус.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Германии за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Следующим в списке выступающих является представитель Пакистана.

Г-н Джадун (Пакистан) (*говорит по-английски*): Большое спасибо, г-н Председатель. Я присоединяюсь к другим ораторам и искренне поздравляю вас со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Мы уверены в достижении существенного прогресса под вашим весьма умелым руководством. У вас есть все возможности для того, чтобы вести нас в этом направлении. Мы также хотели бы поблагодарить посла Украины за превосходный стиль, в котором он председательствовал на Конференции в течение последних четырех недель, и значительные усилия, которые он посвятил разработке программы работы.

Г-н Председатель, вы можете быть уверены в полной поддержке и сотрудничестве моей делегации. Мы сохраняем приверженность Конференции и ее эффективному функционированию и рассчитываем на возобновление предметной работы в этом году. Мы благодарим вас за очень четкое и лаконичное изложение ваших планов в качестве Председателя. Мы также в общем-то согласны с оценкой положения дел, которую вы озвучили в начале заседания. Мы отметили весьма интересные параллельные мероприятия, которые вы готовите, и рассчитываем принять участие во всех этих мероприятиях.

Наши основные приоритеты на Конференции неоднократно озвучивались в течение последних четырех недель, так что я не буду повторять их. План, которым вы поделились с нами, был также передан нам через координатора Группы 21, Бангладеш, в очень четкой и ясной форме. Думаю, что вы, вероятно, сообщили об этом делегации Бангладеш в ходе вчерашних председательских консультаций. Это позволило нам узнать об этом одними из первых.

Мы доложим о ваших сегодняшних замечаниях в нашу столицу и, как и другие делегации, будем ждать письменный текст и очень внимательно с ним ознакомимся. Заверяем вас, что будем участвовать в этом процессе очень конструктивно и позитивно. Без ущерба для окончательных инструкций, которые мы получим из Исламабада, я хотел бы поделиться с вами некоторыми первоначальными замечаниями.

Во-первых, мы ценим проведение неофициальных дискуссий в любом формате в рамках Конференции, если они помогают достичь консенсуса и позволяют провести свободный, открытый и открытый обмен взглядами по всем вопросам. Такие диалоги очень полезны для сближения, для понимания различных проблем и для смягчения разногласий.

Мы отмечаем некоторые различия между подходом, изложенным вами, и подходом, который был согласован в прошлом году. В частности, в прошлом году у нас было пять вспомогательных органов, четыре из которых занимались первыми четырьмя пунктами повестки дня, а пятый – совокупно пунктами 5, 6 и 7. Как вы сообщили нам сегодня, вы предлагаете создать лишь четыре вспомогательных органа.

Второе замечание касается названий вспомогательных органов. В прошлом году, как вы помните, вспомогательные органы были учреждены по пунктам повестки дня Конференции, и один из них был дополнительно расширен, с тем чтобы прояснить, какова будет общая направленность. Мы считаем, что это более подходящий способ организации вспомогательных органов. Мы также отмечаем, что вы предлагаете нам назначить нескольких координаторов или сокоординаторов по вопросам обзора методов работы и членского состава. Моя делегация не возражает против пересмотра членского состава Конференции на предмет его расширения. Однако мы все еще

рассматриваем последствия и целесообразность пересмотра методов работы Конференции. Мы надеемся получить ответ к тому времени, когда вы созываете пленарное заседание в следующий четверг.

Вы также спросили, должны ли вспомогательные органы проводить официальные заседания. Сами по себе вспомогательные органы являются официальными вспомогательными органами Конференции, и мы готовы согласиться с любым форматом, по которому будет достигнут консенсус; однако я думаю, что неофициальные заседания обеспечивают больше гибкости и более широкие возможности для открытого обмена мнениями. Мы должны иметь это в виду.

Наконец, что касается подготовки докладов, то одним из недостатков схемы, которую мы внедрили в прошлом году, было, как вы справедливо отметили, отсутствие у нас дальновидности для того, чтобы предоставить достаточно времени для согласования докладов. Мы выделили лишь одно трехчасовое заседание для рассмотрения и принятия доклада. В итоге это оказалось невозможным, и все доклады были впоследствии доработаны в рамках весьма бессистемного неофициального процесса. Мы, безусловно, должны предотвратить повторение этого сценария. Предпочтительным вариантом для нас было бы представление не согласованного доклада, а доклада, подготовленного координатором в его или ее личном качестве и под его или ее личную ответственность.

Еще раз благодарю вас, г-н Председатель, за эти предложения. Вы можете быть уверены в нашем постоянном сотрудничестве и конструктивной вовлеченности в достижение консенсуса с целью сформировать каркас для предметной работы Конференции в этом году.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Пакистана за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Следующий выступающий в моем списке – посол Испании.

Г-н Эрраис Эспанья (Испания) (*говорит по-испански*): Спасибо, г-н Председатель. Моя делегация, разумеется, также поздравляет вас с принятием новых обязанностей и, конечно же, призывает вас эффективно и успешно выполнять их, в чем вы можете рассчитывать на поддержку нашей делегации. Мы также хотим поздравить и поблагодарить посла Клименко, который в ходе недавнего выполнения своего мандата также приложил огромные усилия для достижения цели, которую нам в конечном итоге не удалось достичь, а именно – согласовать переговорный мандат. Я считаю, что ваше альтернативное предложение верно и оставляет мало других возможных решений. Нам придется попытаться найти минимальный эффективный общий знаменатель, с тем чтобы Конференция хотя бы приступила к техническим дискуссиям. Я знаю, что некоторые делегации сохраняют неизбежный скепсис по поводу совместимости естественного переговорного мандата Конференции по разоружению с бесконечными дискуссиями, которые повторяются каждый год и которые в конечном итоге ничего не меняют в отношении хорошо известных прошлых ситуаций.

Я считаю, что у нас нет другой альтернативы, кроме как продолжить дебаты. Конференция по разоружению должна найти эффективный способ для того, чтобы хотя бы предложить решения с минимальным общим знаменателем, и нам нужен творческий подход, чтобы избежать шаблонного воспроизведения дискуссий прошлых лет без какой-либо новизны в проведении дискуссий по более конкретным вопросам, в большей степени нацеленных на получение если не юридически обязывающего договора, то, возможно, рекомендаций, руководящих принципов, возможных кодексов поведения или какого-то направления действий, которое позволило бы нам, например, с определенным достоинством рассеять беспокойство, которое, должно быть, мы все ощущаем в связи с Конференцией по рассмотрению действия ДНЯО и ее процессом, который очень скоро начнется на третьей сессии Подготовительного комитета в Нью-Йорке.

Дискуссии на Конференции по разоружению дадут возможность попытаться создать более благоприятный климат доверия, транспарентности и диалога, с тем чтобы это мероприятие в Нью-Йорке не стало поводом для напряженности и

разногласий и чтобы Конференция по разоружению, по крайней мере, предоставила возможность для того, чтобы с помощью этих вспомогательных органов провести обмен мнениями, диалог и ознакомление с позициями друг друга, что позволило бы нам прибыть в Нью-Йорк с несколько более конструктивным настроем. Таким образом, мы благодарим вас за эту альтернативу, ибо, на наш взгляд, в настоящее время только она способна помочь нам добиться этих сдвигов.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Испании за его заявление и теплые слова в адрес Председателя. Следующим оратором у меня в списке значится представитель Болгарии.

Г-н Томов (Болгария) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего горячо поздравить вас со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Пользуясь случаем, мы также благодарим вас и предшествующего украинского Председателя за его неустанные усилия, направленные на то, чтобы учесть многочисленные разногласия в нескольких представленных нам проектах программы работы. Благодаря послу Клименко мы получили более четкое представление о том, чего мы можем и чего не можем достичь в этом году. Мы поддерживаем ваше предложение в том виде, в каком оно изложено сейчас, поскольку, по нашему мнению, оно основывается на прогрессе, достигнутом в прошлом году в рамках вспомогательных органов, а также учитывает озабоченности, связанные с вопросами методов работы и членского состава, которые были высказаны в прошлом месяце.

Мы считаем, что предложенная вами модель обеспечивает гибкий подход. Важные пункты повестки дня не будут оставлены без внимания, а выбор координаторов из различных региональных групп обеспечит равномерную географическую представленность и активную вовлеченность всех членов Конференции. Мы искренне верим, что продолжение работы в формате вспомогательных органов поможет укрепить взаимопонимание и доверие.

Мы также приветствуем вашу инициативу по проведению консультаций с региональными группами в самые первые дни вашего председательства. Мы с нетерпением ждем вашего письменного предложения и желаем вам всего самого наилучшего в вашей активной деятельности.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Болгарии за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Желает ли кто-либо еще из делегаций взять слово на нашем официальном заседании? Я вижу, что слово желает взять представитель Алжира.

Г-н Беркат (Алжир) (*говорит по-арабски*): Спасибо, г-н Председатель. Прежде всего я хотел бы искренне поздравить вас со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению и заверить вас в готовности моей делегации поддерживать ваши усилия и усилия членов Конференции по достижению прогресса, который отвечает всем нашим чаяниям. Я хотел бы также поблагодарить посла Украины за его неустанную работу по достижению согласия по программе работы Конференции.

Мы приняли к сведению ваши предложения и рассчитываем изучить проект решения, который вы намерены распространить, и внести конструктивный вклад в его обсуждение в ходе работы Конференции. Моя делегация согласна с предыдущими делегациями, которые подчеркивали насущность содействия обсуждению Конференцией предметных вопросов, имеющих отношение к ее мандату. Она также понимает ваш подход, направленный на поиск золотой середины между срочностью представленных предложений и необходимостью дать делегациям время для их изучения и осмысления.

Я также хочу выразить признательность моей делегации за консультации, которые вы инициировали с членами Конференции, и за диалог, который вы предлагаете провести с членами Группы 21.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Алжира за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Следующим в списке ораторов значится представитель Российской Федерации.

Г-н Дейнеко (Российская Федерация): Уважаемый г-н Председатель, уважаемые коллеги, прежде всего хотелось бы поздравить уважаемого посла Великобритании в связи с вступлением на пост Председателя Конференции и поприветствовать обозначенный им деловой настрой на срок председательства. Заодно хотелось бы выразить признательность украинскому председательству за энергичные усилия, предпринятые с целью формирования консенсуса по проекту программы работы Конференции по разоружению.

Многие в этом зале подчеркивали неразрывную связь программы работы, которая является нашей главной задачей, с продвижением вперед содержательных дискуссий. В этой связи мы хотели бы поделиться некоторыми предварительными комментариями, однако, поскольку это неофициальная позиция российской делегации, мы предпочли бы сделать это в неформальном режиме.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Российской Федерации за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Следующим в списке выступающих является представитель Эквадора.

Г-н Стейси Чирибога (Эквадор) (*говорит по-испански*): Спасибо, г-н Председатель. Позвольте мне прежде всего поздравить вас со вступлением на пост Председателя Конференции. Мы уверены, что ваши способности и лидерские качества позволят нам добиться значительного прогресса в предметном обсуждении центральных тем Конференции. Вы можете рассчитывать на приверженность нашей делегации выполнению этих задач. Я хотел бы также, пользуясь этой возможностью, поблагодарить предыдущего Председателя, посла Украины, за его важную работу и усилия, которые, несомненно, послужат основой для наших следующих шагов.

Что касается вашего предложения, то мы будем ждать получения завтра вашего документа, с тем чтобы отправить его в нашу столицу на предмет получения инструкций, и будем рады поделиться с вами дальнейшими комментариями и замечаниями, как только таковые появятся. Однако в предварительном порядке наша делегация предпочла бы, чтобы была принята официальная, всеобъемлющая и сбалансированная программа работы, но с учетом нынешних трудностей мы готовы согласиться с созданием вспомогательных органов. И мы тем более готовы с этим согласиться, если, как вы указали, их работе можно было бы придать более формальный и четкий характер в отношении ожидаемых от них результатов. Что касается назначения координатора по вопросам пересмотра методов работы и расширения членского состава, то наша делегация также готова принять ваше предложение.

Позвольте мне вновь заверить вас, г-н Председатель, в нашей приверженности работе, которую вы ведете во время вашего председательства.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Эквадора за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Следующим в списке выступающих является представитель Кубы.

Г-н Дельгадо Санчес (Куба) (*говорит по-испански*): Благодарю вас, г-н Председатель. Прежде всего, мы хотели бы поздравить вас со вступлением на пост Председателя Конференции. Мы также хотели бы поблагодарить посла Украины за проделанную им работу. Хотя, к сожалению, мы и не смогли прийти к программе работы, мы знаем, что это ни в коей мере не ваша вина.

Мы надеемся как можно скорее получить ваше предложение в письменном виде, так как мы хотели бы тщательно с ним ознакомиться. Насколько мы понимаем, предложенное вами решение было бы очень полезным, если бы оно сопровождалось именами координаторов или идей о том, кто мог бы выступить в качестве координаторов этих вспомогательных групп, и, прежде всего, тем, на чем мы настаивали в отношении программы работы, а именно необходимым графиком

работы, с тем чтобы мы могли убедиться, что мы в равной мере учли различные интересы по представленным здесь вопросам. Мы хотели бы также сказать, что для кубинской делегации вспомогательные органы по субстантивным вопросам являются приемлемым, но не оптимальным решением, поскольку, на наш взгляд, оно в определенной степени отдаляет нас от нашего переговорного мандата и превращает нас скорее в совещательный, а не переговорный орган, в качестве которого нам следовало бы выступать. Однако мы позитивно воспринимаем идею создания вспомогательных групп, которые могут заниматься предметным обсуждением наиболее важных вопросов Конференции.

При этом существует ряд вопросов, которые продолжают нас беспокоить, например, в какой форме будут приниматься доклады, должен ли доклад – что уже обсуждалось в этом зале – быть представлен координатором и иметь фактологический характер, или же это должен быть доклад всего вспомогательного органа. Нас беспокоят эти вопросы, и мы хотели бы рассмотреть их в вашем решении. Аналогичным образом, мы по-прежнему не понимаем, в чем разница между рассмотрением того или иного вопроса через вспомогательный орган и его рассмотрением через специального координатора, как вы предложили, поскольку, хотя нам и не следует отнимать время, отведенное предметным вопросам Конференции по разоружению, мы обеспокоены тем, что это может привести к ненужному вмешательству в работу. Мы же со своей стороны подтверждаем полную готовность нашей делегации работать под вашим председательством в интересах предметной работы Конференции по разоружению, и мы вновь заявляем, что для нас важны прежде всего ясность, транспарентность и то, каким образом мы будем действовать для того, чтобы быть в состоянии принять на основе консенсуса решение, которое, по нашему мнению, должно быть очень четким в отношении мандата, графика работы и кандидатур координаторов, с тем чтобы предвидеть желательный для нас результат.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Кубы за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово представителю Канады.

Г-н Дэвисон (Канада) (*говорит по-английски*): Большое спасибо. Позвольте мне прежде всего заверить вас в поддержке нашей делегацией вашей работы и еще раз поблагодарить Украину за все ее усилия в течение последних четырех недель. Изначально я собирался взять слово потому, что, по моим подсчетам, выступило около 22 делегаций, и я подумал: «Почему бы не проявить инициативу, чтобы выступила треть членов», но затем хлынула волна других табличек, и вот мы уже где-то под номером 26. Я думаю, что это само по себе примечательно. В начале года, когда мы приступаем к работе, всегда поднимается много табличек, и от заседания к заседанию они постепенно рedeют. На этот раз хорошее начало работе было задано Украиной, и такое же хорошее – вторым Председателем.

К сожалению, под первым председательством мы пришли к пониманию того, что мы не в состоянии согласовать программу работы и что мы должны рассмотреть другой способ обеспечить сосредоточенность этого форума на разоруженческих вопросах, на вопросах, которые собрали нас здесь, и на темах, которые имеют для нас значение, и добиваться прогресса в том или ином виде. Меня поразило, что ваше предложение – это возврат к 2018 году, но с некоторыми корректировками это, наверное, уместно, учитывая уроки, которые мы извлекли в прошлом году, и, опять-таки, нашу неспособность согласовать программу работы с переговорным мандатом.

Четыре ключевых пункта повестки дня – это фавориты, на которых большинство из нас хочет сосредоточить внимание. Мы полностью согласны с тем, что именно на этом и должен быть сделан основной упор. Но в этом году вы ввели такое новшество, как координатор по возникающим вопросам, работу по которым возглавляла Беларусь в прошлом году в рамках вспомогательного органа 5, где определенно обсуждались вещи, которые нас интересовали. В целом, однако, нам стоило некоторых усилий, чтобы не терять нить, и мне все-таки кажется, что эта тема не требует такого же внимания, какое обеспечил бы вспомогательный орган.

Кроме того, вы предложили 10 заседаний. Я согласен с другими в том, что это, наверное, много, но, возможно, мы могли бы сказать «до 10 заседаний», в том числе не менее двух заседаний для принятия заключительного доклада, учитывая замечания других о том, что согласование доклада или итогового документа имеет важное значение. Я не знаю, нужен ли нам такой уровень конкретности, но некоторые коллеги указали, что было бы полезно иметь как можно больше ясности на начальном этапе.

Что касается координаторов по методам работы и расширению членского состава Конференции по разоружению, то их может быть один или два. Я солидарен с теми, кто испытывает некоторую обеспокоенность по поводу того, что процедурные вопросы могут затмить вопросы существа. Один координатор для обоих вопросов представляется уместным вариантом, если эта должность будет создана достаточно быстро. У этого человека будет много времени для работы в течение тех недель, которые остались у Конференции. Три группы или три координатора, представляющие каждую региональную группу – это, думаю, также полезное дополнение, потому что это обеспечивает некоторое удобство в отношении того, куда могут обратиться координаторы, если у всех регионов будут представители.

Несколько раз всплывал вопрос формата заключительного доклада. Мы бы предпочли официальный и, в идеале, консенсусный вариант. Резервным вариантом мог бы быть доклад, подготовленный координатором в его личном качестве, но этот вариант не является для нас предпочтительным. Это спрячет всю нашу работу под спудом. Честно говоря, если через 12, 14 или 16 недель мы просто представим голую констатацию того, что сказал или понял координатор, то я не думаю, что этого вполне достаточно. Это определенно третий по своей желательности вариант из всех возможных.

И, наконец, момент, который, кажется, отметила Швейцария: должно быть некоторое сходство в подходах, применяемых координаторами. В прошлом году стиль работы и подходы вспомогательных органов были слишком неоднородными, что создало некоторую путаницу и, я думаю, в целом усложнило работу как для самих координаторов, так и для всех нас как участников работы вспомогательных органов. Если мы сможем найти способ несколько более гармонизировать эти вопросы, то, я думаю, мы все от этого выиграем.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Канады за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Следующим в списке ораторов значится представитель Боливарианской Республики Венесуэла.

Г-н Пенья Рамос (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Спасибо, г-н Председатель. От имени правительства Боливарианской Республики Венесуэла мы приветствуем вас и поздравляем с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Мы также благодарим секретариат за подготовку этого заседания. Пользуясь возможностью, мы вновь заявляем о нашей готовности в полной мере содействовать вашим усилиям, которые вы будете предпринимать в предстоящие недели для достижения целей Конференции по разоружению в качестве одного из шести председателей Конференции в 2019 году. Мы подтверждаем нашу приверженность совместной работе и надеемся, что сессия Конференции по разоружению в этом году будет плодотворной и предметной.

Как известно, мы придаем большое значение работе Конференции по разоружению как единственного многостороннего переговорного органа в сфере разоружения, контроля и нераспространения и как составной и неотъемлемой части глобального разоруженческого механизма, который следует сохранять и укреплять. В этой связи Венесуэла будет содействовать всем усилиям по укреплению Конференции в интересах разоружения и нераспространения. Нам хорошо известно о существенных трудностях в достижении консенсусной договоренности по программе работы на этот год. В этой связи и в целом наша страна готова рассмотреть и изучить формулы, предложенные вами и государствами-членами, желающими таковые представить, неизменно памятуя о нашей позиции в отношении необходимости заложить фундамент для переговоров по юридически обязывающему документу, запрещающему производство расщепляющегося материала для ядерного оружия и

содержащему конкретные положения о проверке, охватывающие, в частности, запасы, по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, а также по негативным гарантиям безопасности.

Кроме того, мы считаем, что если ставить переговоры по вопросам существа, которые рассматриваются или будут рассматриваться в рамках повестки дня Конференции, в зависимости от обсуждения чисто процедурных вопросов, то это не будет способствовать преодолению застоя. Пользуясь этой возможностью, мы хотели бы еще раз заявить о нашей заинтересованности в работе в конструктивном духе сотрудничества с другими государствами – членами Конференции, с тем чтобы Конференция в полной мере приступила к выполнению своих функций, приняв с подобающей срочностью, как уже было сказано, программу работы.

Наконец, Венесуэла подтверждает свою приверженность всем существующим институтам и соглашениям в области разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения и напоминает о необходимости продолжать работу на основе принципа многосторонности при рассмотрении этих важных вопросов.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Боливарианской Республики Венесуэла за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Желает ли кто-либо еще из делегаций взять слово на нашем официальном заседании? Желающих, по-видимому, нет. Как я предлагал ранее, я намерен перейти к неофициальному заседанию, если это приемлемо для делегаций, которые еще не выразили своих мнений. Как отметил представитель Канады, многие делегации уже взяли слово для того, чтобы высказать свои мнения, но, насколько я понимаю, некоторые делегации были бы признательны за переход в режим неофициального заседания. Это так?

Если ни одна делегация не пожелает высказаться в рамках неофициального заседания, то, наверное, мы пока продолжим работу нашего официального заседания. Очень хорошо.

Ваши Превосходительства, уважаемые коллеги, я хотел бы поблагодарить вас за комментарии, которые вы уже высказали. Я хочу заверить вас, что постараюсь принять их во внимание. Как уже упоминалось, завтра утром я проведу консультации с региональными группами, и я с нетерпением ожидаю обсуждений, которые у нас состоятся, и, разумеется, любая делегация может связаться со мной и с моей делегацией на двусторонней основе.

Насколько я понимаю, одна делегация предпочла бы перейти к неофициальному заседанию. Это так? Очень хорошо. В таком случае мы ненадолго прервем наше официальное заседание и перейдем в режим неофициального заседания.

Заседание закрывается в 11 ч 55 мин.